

## Dentistry 18 Communiceer met een specialistische collega



- Schrijf een professionele brief aan een vakcollega
- Samenvatting van medische voorgeschiedenis, diagnose en reden van verwijzing

<b>De verwijsbrief</b>	<i>(The referral letter)</i>	<b>De opvolgafspraak na behandeling</b>	<i>(Follow-up appointment after treatment)</i>
<b>Het onderwerp van het verzoek</b>	<i>(Subject of the request)</i>	<b>Patiënt met subtherapeutische anticoagulatie</b>	<i>(Patient with subtherapeutic anticoagulation)</i>
<b>De reden van consultatie</b>	<i>(Reason for consultation)</i>	<b>De te nemen voorzorgsmaatregelen</b>	<i>(Precautions to be taken)</i>
<b>Het klinisch verslag</b>	<i>(Clinical report)</i>	<b>De bijlagen</b>	<i>(Attachments)</i>
<b>Het orthodontisch advies</b>	<i>(Orthodontic advice)</i>	<b>Geachte collega</b>	<i>(Dear colleague)</i>
<b>De tandheelkundige infectiehaard</b>	<i>(Dental focus of infection)</i>	<b>Met vriendelijke groet</b>	<i>(Kind regards)</i>
<b>De cone beam</b>	<i>(The cone beam)</i>	<b>Het gebrek aan samenwerking in de behandelstoel</b>	<i>(Lack of cooperation in the dental chair)</i>
<b>De patiëntenzorg</b>	<i>(Patient care)</i>		

### 1. Scan the QR code to watch the video, or read the text.



- Wat is de eerste stap bij het maken van een verwijzing via ZorgDomein?
  - Het juiste specialisme selecteren.
  - Het patiëntbericht printen.
  - De zorg kiezen die de patiënt nodig heeft.
  - De verwijsbrief invullen.
- Wat doet u in het zorgaanbodsscherm?
  - U stuurt het patiëntbericht per e-mail.
  - U schrijft de medische voorgeschiedenis van de patiënt.
  - U kiest de zorgaanbieder waar de patiënt naartoe gaat.
  - U maakt direct een afspraak met de specialist.

1-c 2-c

## 2. Exercises



### 1. Match the items that have a related meaning.

- |                                     |                                       |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| a. De verwijfsbrief                 | 1. brief om patiënt door te verwijzen |
| b. Geachte collega                  | 2. waarom de patiënt komt             |
| c. De reden van consultatie         | 3. maatregelen voor veiligheid        |
| d. De te nemen voorzorgsmaatregelen | 4. formeel begin van een brief        |

a-1 b-4 c-2 d-3

### 2. Interconsultation for dental treatment

**Fill in the gaps:** subtherapeutisch, voorzorgsmaatregelen, patiënt, Geachte, patiëntenzorg, anticoagulantia, vóór, opvolgafspraak, klinisch, extracties

(1) \_\_\_\_\_ collega,

Graag vraag ik uw advies voor een (2) \_\_\_\_\_ die orale (3) \_\_\_\_\_ gebruikt. Ik plan drie (4) \_\_\_\_\_ in de bovenkaak. De patiënt heeft een voorgeschiedenis met hypertensie; verder is hij stabiel. In mijn (5) \_\_\_\_\_ verslag noteer ik geen tekenen van een acute infectie of andere klachten.

Kunt u aangeven of de huidige anticoagulatie voldoende is of dat de patiënt (6) \_\_\_\_\_ ingesteld is? Welke (7) \_\_\_\_\_ raadt u aan (8) \_\_\_\_\_ en na de behandeling? Na de ingreep wil ik een (9) \_\_\_\_\_ plannen om de wondgenezing en de (10) \_\_\_\_\_ goed te controleren. Bij voorbaat dank voor uw reactie.

Met vriendelijke groet,

Tandarts J. de Vries

*Dear colleague,*

*I am requesting your advice for a patient who is taking oral anticoagulants. I plan three extractions in the upper jaw. The patient has a history of hypertension; otherwise he is stable. In my clinical report I note no signs of an acute infection or other complaints.*

*Could you advise whether the current anticoagulation is adequate or if the patient may be subtherapeutic? What precautions do you recommend before and after the procedure? After the treatment I would like to schedule a follow-up appointment to monitor wound healing and patient care. Thank you in advance for your response.*

*Kind regards,*

*Dentist J. de Vries*

*(1) Geachte, (2) patiënt, (3) anticoagulantia, (4) extracties, (5) klinisch, (6) subtherapeutisch, (7) voorzorgsmaatregelen, (8) vóór, (9) opvolgafspraak, (10) patiëntenzorg*

1. Waarom vraagt de tandarts advies aan de collega-arts?

2. Welke zaken wil de tandarts controleren tijdens de opvolgafspraak?

### 3. Listen to the audio fragment and choose the correct answer.

1. De spreker wil de orthodontist om advies vragen en stuurt daarom een verwijsbrief.

True False

2. In de bijlagen bevinden zich geen beeldopnames, alleen tekst.

3. De spreker zegt dat extra voorzorgsmaatregelen nodig zijn vanwege problemen met de bloedverdunding van de patiënt.

1-V 2-X 3-V



### 4. Choose the correct solution

1. Geachte collega, ik \_\_\_\_\_ u deze patiënt omdat hij al drie weken hevige pijn in de kies heeft.

*(Dear colleague, I am referring this patient to you because he has had severe pain in the tooth for three weeks.)*

a. verwijzen      b. verwijst      c. verwees      d. verwijs

2. In deze verwijsbrief \_\_\_\_\_ ik kort de medische voorgeschiedenis en de reden van consultatie.

*(In this referral letter I briefly describe the medical history and the reason for consultation.)*

a. beschrijft      b. beschrijf      c. beschrijven      d. beschreef

3. Wij \_\_\_\_\_ gisteren een cone beam \_\_\_\_\_ om de mogelijke tandheelkundige infectiehaard beter te beoordelen.

*(Yesterday we took a cone beam to better assess the possible dental source of infection.)*

a. hebben - gemaakt      b. hebben - maken      c. heeft - gemaakt  
d. hebt - gemaakt

1. verwijs 2. beschrijf 3. hebben - gemaakt

### 5. Roleplay - dialogues

#### Telefonisch overleg verwijsbrief

**Tandarts:** *Geachte collega, ik bel over de verwijsbrief van meneer Van Dijk; het onderwerp van het verzoek is een orthodontisch advies.*

*(Dear colleague, I'm calling about Mr Van Dijk's referral letter; he has been referred for an orthodontic opinion.)*

**Orthodontist:** *Dank u, ik heb de brief gezien — is de reden van consultatie de vermoedelijke tandheelkundige infectiehaard in de bovenkaak?*

*(Thank you — I've seen the letter. Is the reason for consultation the suspected dental infection in the upper jaw?)*



- Tandarts:** *Ja, dat klopt; in het klinisch verslag heb ik ook de cone beam als bijlage toegevoegd voor de verdere patiëntenzorg.  
(Yes, that's right. I've also attached the cone beam scan to the clinical report for further patient care.)*
- Orthodontist:** *Prima, dan plan ik na de behandeling een opvolgafspraak en ik stuur u daarna een kort verslag terug.  
(Very well. I'll schedule a follow-up appointment after treatment and send you a short report afterwards.)*

1. Waarom belt de tandarts de orthodontist in dit gesprek?
- 

## 6. Speaking: translate and respond (A1+)

*Geachte collega, hierbij verwijst ik u een patiënt voor... / De reden van consultatie is dat... / Met vriendelijke groet,*



1. U wilt een patiënt naar een kaakchirurg verwijzen. Wat schrijft u kort in de eerste zin van uw verwijsbrief?
- 
2. Hoe legt u in eenvoudige woorden aan een collega uit waarom de patiënt verder onderzoek nodig heeft?
- 
3. Welke twee belangrijke medische gegevens vermeldt u in de brief over de patiënt?
- 
4. Wat schrijft u aan het einde van een verwijsbrief om beleefd af te sluiten en samenwerking te vragen?
-

## 7. Writing: E-mail (A1+)

**Onderwerp:** Verwijsbrief voor patiënt met anticoagulantia

Beste collega,

Ik heb morgen een patiënt voor drie extracties in de bovenkaak. De patiënt gebruikt **anticoagulantia**. Ik wil graag een korte **interconsultatiebrief** naar zijn behandelend arts sturen, maar ik heb weinig tijd.

Kunt u voor mij een korte, duidelijke **verwijsbrief** opstellen? Vermeld daarin kort de **reden van consultatie**, de geplande behandeling en vraag naar de **te nemen voorzorgsmaatregelen**.

Met collegiale groet,  
dr. Van Dijk, tandarts



**Write an appropriate response:** *Hierbij verwijs ik u een patiënt voor overleg over... / De reden van consultatie is dat... / Kunt u mij alstublieft informeren over...*

---

---

---